

Смолярова Анна Сергеевна,
кандидат политических наук
Кафедра международной журналистики
Журналистика, очная форма, 3 курс
6 семестр
2016-2017 уч. г.

РУССКОЯЗЫЧНЫЕ СМИ ЗА РУБЕЖОМ: ВЫЗОВЫ XXI ВЕКА

Спецсеминар

Сложно найти современную страну, в которой нет ни одного информационного или развлекательного ресурса на русском языке. В русскоязычном медиаландшафте мира представлены совершенно различные редакции: от общественно-политических и экономических до жёлтой прессы и рекламно-информационных листов.

Второе и третье поколение русскоязычных эмигрантов сохраняют интерес к знанию русского языка, рассматривают его как конкурентное преимущество. В некоторых странах русскоязычная община сложилась очень давно, и сегодня мы говорим уже не об иммигрантских изданиях, но о СМИ для этнических меньшинств.

Формы этнокультурных СМИ в значительной степени зависят от меняющихся потребностей языкового сообщества - аудитории. Среди современных русскоязычных редакций бытует как социально-культурная журналистика, так и политическая, но их деятельность в целом направлена на коммуникацию и улучшение жизни русскоговорящих жителей других стран. Одновременно возрождаются заложенные еще в XIX веке традиции зарубежной русскоязычной журналистики, адресованной жителям России.

Русскоязычные СМИ за рубежом сталкиваются со многими проблемами, свойственными всем этнокультурным СМИ, - старение аудитории, доступность национальных СМИ в Интернете, низкий профессионализм журналистов, отсутствие интереса со стороны общественных и политических деятелей, ограниченность рекламного рынка. В то же время русскоязычные редакции обладают характерными особенностями, которые выделяют их из числа прочих редакций, работающих для аудитории диаспор, иммигрантов, этнических меньшинств.

Участники спецсеминара познакомятся с современным состоянием широкого спектра русскоязычных СМИ за рубежом, изучат факторы, которые влияют на работу русскоязычных редакций и медиахолдингов, попробуют силы в прогнозе дальнейшего развития русскоязычного сегмента мирового медиаландшафта. Основная цель спецсеминара – сформировать представление о зарубежной русскоязычной журналистике как части медиасистемы. Для этого участники спецсеминара рассмотрят выходящие за рубежом СМИ на русском языке как бизнес, как социальный институт, как профессиональное сообщество, как политических акторов, изучат их с точки зрения аудитории.

Автор курса изучает зарубежную русскоязычную прессу на протяжении шести лет. Исследования проводились в рамках нескольких грантов администрации Санкт-Петербурга, Центра изучения Германии и Европы (из средств Немецкой службы академических обменов), Института «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций» СПбГУ. Автором также налажены постоянные связи с русскоязычными редакциями, принимающими студентов на профессиональную практику.

Авторские публикации по теме спецсеминара

1. Ачкасова В. А., Смолярова А. С. Масс-медиа и консолидация "Русского мира" // Евразийская интеграция: экономика, право, политика, 2015. № 1 (17). С. 127-132.
2. Смолярова А. С. «Национальный медиапорядок»: пределы включения в национальную публичную сферу // Век информация-2012: сб. ст. междунар. постоянно действ. науч.-практ. семинара «Век информации» (16 декабря 2012 г.) СПб., 2013. С. 9-18.
3. Смолярова А. С. Интегративные функции иновещания на примере русскоязычного сайта «Дойче велле» // Актуальные проблемы журналистики и массовой коммуникации. Взгляд молодых исследователей: Межвуз. сб. научн. работ студентов и аспирантов. Выпуск 11 / сост. О. А. Никитина ; под ред. Б. Я. Мисонжникова. СПб, 2011. С. 135-141.
4. Смолярова А. С. Медиа как информационные посредники в полиэтничном обществе // Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: матер. 51 междунар. конф. (19 - 20 апреля 2012 года). СПб, 2012. С. 40-43.
5. Смолярова А. С. Повестка дня русскоязычных порталов в Германии в 2011 году: общие тенденции // Зарубежная журналистика в 2011 году: сб. статей СПб, 2012. С. 75-83.
6. Смолярова А. С. Проблемы трансляции демократических ценностей в текстах русскоязычных газет в Германии // Вестник Челябинского Государственного Университета, 2013. № 22 (313) Вып. 81. С. 173-179.
7. Смолярова А. С. Роль публичной сферы в интеграции мультикультурного общества // Власть, 2013. № 7. С. 050-053.
8. Смолярова А. С. Русскоязычная пресса в интеграционных процессах ФРГ // Вестник Санкт-Петербургского Университета. Серия 9: Филология. Востоковедение. Журналистика, 2012. № 4. С. 160-165.
9. Смолярова А. С. Трансформация редакционной политики русскоязычной прессы в современной Германии // Век информации, 2015. № 3. С. 178 – 181.
10. Смолярова А. С. Функциональная модель русскоязычной газеты «Вести» (Германия) // Актуальные проблемы медиасреды: функциональные, тематические профессиональные аспекты. Взгляд молодых исследователей: Межвуз. сб. научн. работ студентов и аспирантов. Выпуск 12. СПб, 2012. С. 49-58.
11. Смолярова А. С. Функциональное своеобразие этнокультурных медиа // Медиаскоп, 2014. № 3.
12. Anna S. Smoliarova, Kamilla R. Nigmatullina Management Decisions of Russian-language Newspapers in Germany in the Time of Structural Media Crisis // Mediterranean Journal of Social Sciences, 2015. Vol. 6. № 68 - 73.

План лекций

Тема 1. Понятие этнокультурных СМИ. Потребности общественных групп в коммуникации. Факторы создания нишевых СМИ и формирования аудитории по этнокультурному принципу. Русскоязычная аудитория как общественная группа в разных странах мира.

План семинаров

Тема 1. Курсовая работа в спецсеминаре. Принципы выбора темы курсовой работы. Структура содержания и план исследования. Формирование эмпирической базы. Методы исследования.

Тема 2. Накопление библиографии. Подходы к архивированию собранного материала. Работа с библиографическим аппаратом: сведение базы данных, работа со ссылками, построение списка литературы.

Тема 3. Современные подходы к исследованию этнокультурных СМИ. Система знаний о русскоязычных СМИ за рубежом.

Тема 4. Обсуждение тем курсовых работ (представление гипотезы / исследовательского вопроса, выбранной эмпирической базы, методов исследования, плана исследования)

Тема 5. Аудитория русскоязычных СМИ за рубежом. Статус русскоязычного сообщества в разных странах мира. Типы медиапотребления в среде иммигрантов. Поиск идентичности и поколенческое деление.

Тема 6. Типология этнокультурных СМИ. Функциональное своеобразие и повестка дня русскоязычных СМИ за рубежом. Ограничения в работе русскоязычных журналистов.

Тема 7. Политическая повестка дня и плюрализм в русскоязычных СМИ. . Защита интересов этнокультурного сообщества с помощью СМИ. Коммуникация этнокультурной общины.

Тема 8. Профессиональная культура и ценности журналистов русскоязычных СМИ за рубежом. Интеграция русскоязычных журналистов в национальное профессиональное сообщество.

Тема 9. Этнокультурные СМИ как медиабизнес. Дифференциация рынка русскоязычных СМИ в разных странах мира. Этнический маркетинг.

Тема 10. Трансформация русскоязычных СМИ: понимание потребностей аудитории. Сравнительно-исторический анализ русскоязычных СМИ в разных странах мира.

Тема 11. Обсуждение рецензий студентов на курсовые работы (типичные замечания, релевантность выбранных методов исследования, объем эмпирической базы, обоснованность выводов)

Тема 12. Русскоязычные СМИ за рубежом: сравнительный анализ. Взаимосвязь характеристик русскоязычного сообщества, медиаландшафта и политики страны проживания.

Тема 13. Преемственность в деятельности русскоязычных журналистов и вызовы XXI века. Технологическое развитие и медиадиагностика аудитории.

Тема 14. Дискуссия о перспективах развития русскоязычных СМИ за рубежом. Обсуждение основных проблем и возможностей роста. Рекомендации для редакций.

Самостоятельная работа в присутствии преподавателя

Занятие 1-2. Самостоятельная работа в присутствии преподавателя происходит в виде открытого научного семинара. Ведущим семинара выступает магистрант, тема диссертации которого связана с проблематикой спецсеминара. Время для самостоятельной работы в присутствии преподавателя предусмотрено между 13 и 14 семинарами. В процессе презентации результатов исследования студент должен представить аудитории актуальность темы, цели и задачи исследования, избранные методы исследования, охарактеризовать круг использованной литературы и источников, ознакомить аудиторию с выводами, сделанными в ходе исследования. Регламент выступления зависит от количества

слушателей спецсеминара и в обязательном порядке предусматривает время на вопросы и научную дискуссию.

Вопросы к зачету

1. Функции этнокультурных СМИ.
2. Развитие русскоязычных СМИ за рубежом в XXI веке.
3. Дифференцированность русскоязычного медиаландшафта (две страны по выбору студента).
4. Зарубежная аудитория русскоязычных СМИ: потребности и медиадиеза (страна по выбору студента).
5. Повестка дня русскоязычных СМИ за рубежом (страна по выбору студента).
6. Типология зарубежных русскоязычных СМИ: принципы построения.
7. Русскоязычные журналисты как профессиональное сообщество (страна по выбору студента).
8. Сравнительно-исторический анализ русскоязычного сегмента медиаландшафта (страна по выбору студента).
9. Бизнес-модели русскоязычных СМИ за рубежом.
10. Русскоязычные СМИ как фактор сохранения национальной идентичности.

Рекомендуемые примерные темы курсовых работ

1. Трансформация зарубежных русскоязычных СМИ: сравнительно-исторический анализ.
2. Типология современных русскоязычных СМИ за рубежом.
3. Повестка дня русскоязычных СМИ за рубежом: сравнительный анализ.
4. Политический активизм в современных зарубежных русскоязычных СМИ.
5. Профессиональные ценности журналистов зарубежных русскоязычных СМИ.
6. Дифференцированность рынка русскоязычных СМИ (страна по выбору студента).
7. Структура аудитории русскоязычных СМИ за рубежом.
8. Медиадиеза русскоязычной аудитории за рубежом (страна по выбору студента).
9. Работа зарубежных русскоязычных СМИ с молодёжной аудиторией.
10. Речевая коммуникация в зарубежных русскоязычных СМИ.
11. Русскоязычные СМИ за рубежом: общие черты и национальные особенности.

Текущий контроль (зачет)

Для допуска к зачету необходимо посетить 80% занятий и принять участие в открытом научном семинаре. В случае пропуска первых двух семинаров, посвященных требованиям к курсовой работе и методам исследования, студент должен представить реферат, в котором должно быть отражено содержание проведенных семинаров.

Самостоятельная работа с использованием методических материалов включает изучение списка обязательной и дополнительной литературы, обзор русскоязычной прессы Европы, обзор и реферирование научных публикаций по теме курсовой работы.

Текущий контроль (курсовая работа)

- 1) письменное обоснование темы курсовой согласно графику подготовки курсовой работы;
- 2) доклад по теме курсовой работы на одном из семинаров;
- 4) презентация для открытого научного семинара.

График подготовки курсовой работы

Первая неделя после первой лекции – подготовка письменного обоснования темы (в виде заявки на грант).

Вторая и третья недели – реферирование ключевых научных работ по теме курсовой.

Четвертая неделя – обоснование методов исследования, представление гипотезы / исследовательского вопроса, выбранной эмпирической базы.

С пятой по десятую недели – самостоятельная работа над курсовой работой.

Одиннадцатая неделя – рецензирование представленных курсовых работ студентами.

Двенадцатая неделя – работа над полученными замечаниями.

Тринадцатая неделя – подготовка презентаций для научного семинара (защите курсовых)

Четырнадцатая неделя – завершение работы над оформлением курсовой работы в соответствии с требованиями.

Содержание курсовой работы должно включать обзор основных теорий и научных подходов к изучению выбранной темы; анализ научных публикаций по проблеме, изданных в течение последних пяти лет на русском и иностранных языках; описание применяемых методов исследования и их ограничений; формулировку исследовательской гипотезы; изложение результатов анализа эмпирического материала; обсуждение выводов, полученных в ходе исследования.

Рекомендуемый объем курсовой работы – от 36 до 40 тысяч знаков с пробелами, включая список литературы. Список литературы не может включать менее 30 источников, рекомендуемое количество – 40.

Заимствованные фрагменты или утверждения должны обязательно сопровождаться ссылкой на автора и первоисточник высказывания. Чрезмерные заимствования, оформленные согласно данному требованию, ведут к снижению оценки за курсовую работу. Плагиат в виде неоформленных цитат недопустим. Перефразирование или присвоение результатов чужих исследований в иной форме является нарушением Кодекса этики научных публикаций.

Критерии оценки (зачет)

Форма проведения зачета - комплексная, включающая письменную и устную часть. Для получения зачета студенту необходимо набрать 100 баллов.

Письменная часть складывается из презентаций, подготовленных в ходе спецсеминара – доклада по теме курсовой работы на одном из семинара и презентации на научном семинаре. За каждую из презентаций студент может получить до 50 баллов.

50 баллов, если в презентации полностью и структурировано раскрыта выбранная тема, проведен оригинальный анализ кейсов.

40 баллов, если в анализе кейсов в основном использованы вторичные источники, представлен неполный теоретический обзор.

30 баллов, если в презентации представлен описательный подход и отсутствуют оригинальные выводы по теоретическому вопросу.

Если студент не выступил на открытом научном семинаре, для допуска к зачету он должен предоставить текст доклада, подготовленного для любого научного мероприятия, на котором у студента есть возможность выступить. Текст доклада оценивается так же, как и презентация. Если студент не подготовил презентацию на одном из семинарских занятий, он получает дополнительный вопрос на экзамене.

Если студент набрал за выполненные задания менее 100 баллов, ему необходимо в устной форме ответить на вопросы во время зачета. Если студент набрал от 80 до 90 баллов, он отвечает на один вопрос из списка вопросов к зачету. Если студент набрал от 60 до 80 баллов, он отвечает на два вопроса из списка вопросов к зачету.

На подготовку устного ответа студенту дается 20 минут.

Оценка «зачтено» ставится, если полно раскрыто содержание материала вопроса, материал изложен грамотно, в логической последовательности, точно используются профессиональные термины, теоретическая часть иллюстрируется примерами из медиапрактики, если продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов. В ходе изложения материала возможны одна-две неточности, недочеты при освещении основных вопросов, исправленные по замечанию преподавателя, ошибка или более двух недочетов при ответе на второстепенные вопросы.

Оценка «незачтено» ставится, если: не раскрыто основное содержание учебного материала, обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебной программы, допущены ошибки в определении понятий, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов.

Предполагаемая продолжительность проведения зачета – 2 часа.

Критерии оценки (курсовая работа)

Курсовая работа представляет собой научную статью на выбранную тему.

Курсовая работа сдается преподавателю в печатном и электронном виде через десять недель после даты первой лекции. Текст курсовой, сдаваемый к концу десятой недели после первой лекции, оформляется согласно ГОСТ Р 7.0.5–2008. Текст курсовой работы рецензируется студентом, случайно выбранным из числа слушателей спецсеминара.

В течение последующих недель в курсовую работу вносятся изменения по замечаниям и вопросам, полученным от преподавателя, рецензента из числа студентов, слушателей открытого научного семинара.

На 12 семинаре студент получает список научных журналов, в которых может быть опубликована его курсовая работа, и в течение двух недель оформляет курсовую работу согласно требованиям выбранного научного журнала.

Защита курсовых работ проходит в форме доклада с презентацией на открытом научном семинаре.

Дифференцированный зачет за курсовую работу выставляется по тексту, сданному к четырнадцатому семинару в электронном виде преподавателю.

При несоблюдении сроков сдачи оценка за курсовую работу снижается на один балл.

Оценка «*отлично*» ставится, если автор провел грамотный анализ научного задела по теме курсовой; сформулировал исследовательскую проблему; корректно выбрал и применил научные методы; представил оригинальные результаты изучения эмпирического материала, выводы по которым органично сопряжены с представленным теоретическим материалом. В работе продемонстрированы навыки владения научным стилем речи и правилами орфографии и пунктуации. Работа оформлена в соответствии с требованиями выбранного научного журнала.

Оценка «*хорошо*» ставится, если автор провел грамотный анализ научного задела по теме курсовой; сформулировал исследовательскую проблему; корректно выбрал и применил научные методы; представил оригинальные результаты изучения эмпирического материала, выводы по которым органично сопряжены с представленным теоретическим материалом; но в работе присутствуют недочеты в области научного стиля, грамотной письменной речи, формальных требований, не влияющие на научную ценность работы.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если работа носит реферативный или компилятивный характер; анализ эмпирической базы проведен в основном по вторичным источникам; число источников или объем работы ниже минимальных требований; автор слабо владеет научным стилем речи; в работе имеются существенные нарушения орфографии, пунктуации, допущены серьезные нарушения требований оформления.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если тема курсовой работы не соответствует ее содержанию; отсутствует исследовательский характер работы или представлены необоснованные выводы; работа является плагиатом; автор не владеет научным стилем речи.

Список основной литературы

1. Ачкасов В. А. Политика идентичности мультиэтнических государств в контексте решения проблемы безопасности. СПб., 2012.
2. Блохин И. Н. Журналистика в этнокультурном взаимодействии. СПб., 2013.
3. Брубейкер Р. Этничность без групп. М., 2012.
4. Дускаева Л. Р., Цветова Н. С. Стилистический облик многонационального периодического издания / Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. Филология. Востоковедение. Серия 9. 2013. Вып. 3. С.252-259.
5. Когатько Д. Г. Российская идентичность: культурно-цивилизационная специфика и процессы трансформации. СПб., 2010.
6. Мифы и заблуждения в изучении империи и национализма. М, 2010.
7. Павлушкина Н. А. Релевантность массового периодического издания: роль информационного дискурса // Медиаскоп. № 4. М., 2013.
8. Павлушкина Н. А. Читатель и массовая газета: поиск креативных форм взаимодействия // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 9 «Филология. Востоковедение. Журналистика». Выпуск № 2, Ч. 1, март, 2010. С. 274–282 .
9. Сетевые СМИ российского мегаполиса. СПб., 2011.

10. Тишков В. А. Российский народ: история и смысл национального самосознания. М., 2013.

Список дополнительной литературы

1. Байбатырова Н. М. Издания «третьей волны» русской эмиграции. Астрахань, 2014.
2. Байбатырова Н. М. Модели развития изданий русского зарубежья в Европе во второй половине XX века // Журналистский ежегодник. Выпуск № 2-1 / 2013.
3. Блохин И. Н. Журналистика в мире национальных отношений: политическое функционирование и профессиональное участие. СПб., 2008.
4. Жирков Г. В. Журналистика двух России. 1917-1920 гг. СПб., 1999.
5. Жирков Г. В. Журналистика русского зарубежья XIX-XX веков. СПб., 2003.
6. Журналистика русского зарубежья XIX–XX веков. СПб., 2003.
7. Массмедиа российского мегаполиса: типология печатных СМИ. СПб., 2009.
8. Сизоненко А. И. Русские соотечественники в Латинской Америке: судьбы, проблемы, будущее // Пространство и время в мировой политике и международных отношениях. - М., 2007. Т.7. С. 134-141.
9. Солодовник И. В. Русскоязычные СМИ в Австралии и Канаде // Ойкумена, 2010. №4. С. 38 – 57.
10. Эко У. Как написать дипломную работу. М., 2004.
11. Adoni H., Caspi D., Cohen A. A., Media, Minorities, and Hybrid Identities: The Arab and Russian Communities in Israel Hampton Press: Cresskill, N. J. 2006.
12. Jakobson, V.; Iljina, J. (2002). The Role of the Minority Press in the Process of Integration // Lauristin, M.; Heidmets, M. (Toim.). The Challenge of the Russian Minority. Tartu: Tartu University Press.
13. The Russian Language Outside the Nation: Speakers and Identities. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2012.

Перечень иных информационных источников

1. Библиотека русскоязычной прессы Европы. URL: <http://pressaru.eu/>